

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 2450

[2003/35606]

**23 MEI 2003. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de Bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend in Den Haag op 15 augustus 1996 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** De Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels en de bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend in Den Haag op 15 augustus 1996, zullen volkomen gevolg hebben, voor het Vlaamse Gewest.

De wijzigingen van de bijlagen bij de overeenkomst of de toevoeging van bijlagen, die met toepassing van artikel 10 van de overeenkomst aangenomen worden, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 23 mei 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
V. DUA

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting,  
J. GABRIELS

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Stukken* : Ontwerp van decreet : 1606, nr. 1.

*Verslag* : 1606, nr. 2.

*Tekst aangenomen door de plenaire vergadering* : 1606, nr. 3.

*Handelingen.* — *Bespreking en aanneming* : vergaderingen van 14 mei 2003.

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 2003 — 2450

[2003/35606]

**23 MAI 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord sur la protection des oiseaux migrateurs afro-eurasiens, ainsi qu'aux Annexes 1<sup>re</sup>, 2 et 3, signés à La Haye le 15 août 1996 (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** L'Accord sur la protection des oiseaux aquatiques migrateurs afro-eurasiens, ainsi que les Annexes 1, 2 et 3 signés à La Haye le 15 août 1996 sortiront leur plein et entier effet, en ce qui concerne la Région flamande.

Les modifications aux annexes de la Convention, qui sont adoptées en application de l'article 10 de la Convention, sans que la Belgique ne s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié dans le *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 23 mai 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,  
V. DUA

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,  
J. GABRIELS

Note

(1) *Session 2002-2003.*

*Documents* : Projet de décret : 1606, n° 1.

*Rapport* : 1606, n° 2.

*Texte adopté en séance plénière* : 1606, n° 3.

*Annales.* — *Discussion et adoption* : Séances du 14 mai 2003.